

Porównanie tłumaczeń I Koryntian 15:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	potem został ukazany Jakubowi potem wysłannikom wszystkim
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	potem ukazał się Jakubowi, następnie wszystkim apostołom; * ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	następnie dał się widzieć Jakubowi, potem wysłannikom wszystkim;
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	potem został ukazany Jakubowi potem wysłannikom wszystkim
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Później ukazał się Jakubowi, a następnie wszystkim apostołom.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Potem ukazał się Jakubowi, potem wszystkim apostołom.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Potem jest widziany od Jakóba, potem od wszystkich Apostołów.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	potym był widzian od Jakuba, potym od wszystkich Apostołów;
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Potem ukazał się Jakubowi, później wszystkim Apostołom.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Potem ukazał się Jakubowi, następnie wszystkim apostołom;
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Później ukazał się Jakubowi, potem wszystkim apostołom.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Następnie ukazał się Jakubowi, potem wszystkim apostołom,
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	później objawił się Jakubowi, później wszystkim apostołom;
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Potem ukazał się Jakubowi, wszystkim apostołom,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Z kolei Chrystus ukazał się Jakubowi, następnie wszystkim apostołom,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Потім з'явився Яковові, пізніше всім апостолам;

¹⁾ O tym porządku objawień Jezusa Paweł mógł dowiedzieć się od Piotra w czasie swojej wizyty w Jerozolimie (<x>550 1:18</x>).

NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Potem dał się widzieć Jakóbowi, następnie wszystkim apostołom.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Później widział Go Ja'akow, później wszyscy wysłannicy;
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Potem ukazał się Jakubowi. W następie wszystkim apostołom,
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Potem Jezus ukazał się Jakubowi i wszystkim innym apostołom.